

< Miễn giảm thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân >

Những hộ gia đình bị giảm thu nhập của người lao động chính trong gia đình do ảnh hưởng dịch covid 19 có thể được miễn giảm tiền bảo hiểm sức khỏe quốc dân. Điền vào đơn đăng kí có tại Phòng bảo hiểm lương hưu (có thể tải từ trang chủ của thành phố) rồi gửi tới Phòng bảo hiểm lương hưu cùng những giấy tờ cần thiết khác.

- Đề đăng kí phải hoàn thành báo cáo thu nhập năm 2021. Ai chưa hoàn thành thì hãy báo cáo thu nhập trước.

→ Phòng bảo hiểm lương hưu

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

国民健康保険税の減免（少なくなる）

新型コロナウイルス感染症の影響で主にお金を稼いでいる人の収入が減る世帯は、国民健康保険税が減免されることがあります。保険年金課にある申請書に記入して、必要書類と一緒に保険年金課（〒362-8501本町3-1-1）に送ってください。

* 申請するには、2021年分の確定申告が済んでいる必要があります。まだお済でない人は、税務署で申告してください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

“Hello Corner” là quầy tư vấn dành cho cư dân người nước ngoài. Quầy nhận tư vấn vào thứ 2 và thứ 7. (**Tư vấn bằng tiếng Việt chỉ có thứ 7**)

Tư vấn vào thứ 2

Thời gian: Thứ 2 hàng tháng của các tuần thứ 1, 2, 3 và 5 (trừ ngày lễ)

Địa điểm: Tầng 1, toà nhà số 3 (Daisan bekkon) của Toà thị chính thành phố Ageo (đối diện Tòa thị chính)

Tư vấn vào thứ 7

Thời gian: Thứ 7 của tuần thứ 4 hàng tháng (trừ ngày lễ và các thứ 7 toà thị chính không mở cửa)

Địa điểm: Phòng hội nghị 501 tầng 5, Cơ sở chính (Honchosha) của Tòa thị chính thành phố Ageo

Tel: 048-775-5111 (Số đại diện)

※ Xin vui lòng nói “Haloo koono onegai shimasu” (vui lòng cho tôi liên hệ với quầy tư vấn Hello Corner) với bộ phận chuyên cuộc gọi khi gọi đến.

Thời gian	Ngôn ngữ
9:00~12:00	Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh
13:00~16:00	Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt

Cửa số tại Tòa thị chính cung cấp dịch vụ thông dịch qua điện thoại bằng 12 ngôn ngữ sau:

Ngôn ngữ: Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Hindi, tiếng Mông Cổ